

Там, где время не течет: тренинги компетентностей в тюрьме Тетово, Македония*

Майя Аврамовска, Бритта Швайгхефер

Тюрьма Тетово

Город Тетово расположен на северо-западе Республики Македония и является четвертым по размеру в стране. Он занимает площадь в 262 км² с населением в 86 580 человек, если же добавить к этому числу прилегающие деревни, то оно возрастет до 200 000 человек. Тетово — мультикультурный город: здесь живут албанцы (70,32 %), македонцы (23,16 %), цыгане (2,72 %), турки (2,17 %) и другие этнические группы (1,61%).

Городская тюрьма Тетово находится в непосредственной близости от наиболее посещаемой туристами достопримечательности города — Пестрой Мечети на берегу реки Пена. Штрафной изолятор относится к учреждениям полуоткрытого типа. Здесь отбывают наказание осужденные со сроком до 3-х лет, а также те, кто был осужден повторно с наказанием до 6 месяцев. Тюрьма Тетово является исправительным учреждением для мужчин из регионов Тетово и Гостивар и рассчитана на 48 человек. В настоящее время количество отбывающих там наказание почти в два раза превышает установленный лимит. 90% заключенных — этнические албанцы, остальные в основном македонцы и цыгане.

Здание тюрьмы нуждается в ремонте. В течение последних лет были отремонтированы только кухня и зал приема пищи. Помещения администрации и режимная зона находятся в одном здании, лишь одна дверь разделяет офисы от камер заключенных. Сами камеры маленькие — на 5–6 заключенных приходится около 14 м². Здесь особенно заметной становится переполненность тюрьмы. Во внутреннем двореке есть небольшая спортплощадка, на которой, по меньшей мере, при хорошей погоде заключенные проводят много времени за игрой в футбол или шахматы. В распоряжении тюрьмы имеется несколько дополнительных помещений, в том числе для занятий с компьютерами и изучения языков, а также мастерская по деревообработке. Оснащение учебных классов большей частью было осуществлено при финансовой поддержке и в рамках проектов *dvv international*.



Программы ресоциализации

Сразу же по прибытии заключенного в тюрьму следует процедура классификации согласно Закона об исполнении наказания (Перечень законодательных актов Республики Македония №2, 09.01.2006). При этом учитываются такие факторы, как вид преступления, личность совершившего, привычки и уровень образования. Особое внимание уделяется тому, насколько заключенный склонен к насилию и является ли он наркозависимым. И то и другое в тюрьме Тетово — исключение. Тюремный психолог оценивает данную процедуру классификации как полезный инструмент. Она направлена на каждого заключенного с одной целью — уже с первого дня заключения как можно лучше подготовить его ко дню освобождения. Жизнь на свободе и без преступлений должна осознаться с самого начала. Другие формы исполнения наказания — как, например, свободное проживание вне изоляторов в случае малолетних и не достигших совершеннолетия преступников или домашний арест с использованием радиомаяков — в Македонии до сих пор не введены. Эти инструменты слишком новы и, с точки зрения ответственных за приговоры судей, не совсем безопасны, чтобы использовать данные опции.

О здоровье заключенных заботятся врач и медсестра, в распоряжении есть маленькая аптека. Наркозависимые заключенные находятся под пристальным вниманием Медицинского центра в Тетово, где им предоставляется необходимая терапия. В настоящее время 14 человек из числа отбывающих наказание принимают участие в программе приема метадона. Сотрудники тюрьмы особенно подчеркивают сложность работы с таким контингентом. Они хотели бы создать отдельное отделение для наркозависимых, страдающих алкоголизмом и другими болезнями заключенных, но дополнительные инвестиции для этого в ближайшем будущем пока еще не предусмотрены.

* Перевод с немецкого Сергея Лабоды.



Программа ресоциализации осуществляется силами 2-х педагогов-психологов и направлена на развитие у заключенных волевых навыков и способностей для того, чтобы они могли вести ответственный образ жизни. Концептуально программа ресоциализации включает в себя поддержку образования и занятости заключенных. Имеющиеся возможности для этого достаточно скромные. Регулярная занятость в тюрьме возможна лишь для нескольких заключенных, например, на кухне. 2–3 человека имеют право покидать изолятор в дневное время и на протяжении дня они работают за пределами тюрьмы на одной из фирм. Но интерес к такой кооперации очень ограничен. Из-за плохого экономического состояния и уровня безработицы свыше 30% лишь немногие предприятия готовы брать на работу заключенных.

Потребность в образовании и законодательные рамки

Потребность в образовании как в этой, так и других тюрьмах, огромна. В Тетово большинство заключенных имеют начальное школьное образование, но только немногие из них владеют необходимой профессиональной квалификацией. В других исправительных учреждениях ситуация значительно хуже. В Законе об исполнении наказания (Перечень законодательных актов Республики Македония №.2, 09.01.2006), в статье 135 содержится норма, которая гласит, что исправительные учреждения обязаны создать для заключенных условия для получения базового образования, а Министерство образования и науки отвечает за финансирование данных мероприятий. Учреждения могут предлагать и другие формы профессионального образования для лиц, отбывающих наказание. Но реальность выглядит по-другому. В 2009 г. по инициативе Министерства образования и науки стартовал проект, в рамках которого каждому заключенному предоставлялась возможность получения аттестата о начальном образовании и гарантировалось финансирование, но из-за отсутствия средств дальнейшая реализация данного проекта так и не была осуществлена.

Министерство юстиции, которое отвечает за сферу исполнения наказания, стремится к тому, чтобы улучшить общие условия содержания в тюрьмах. Реформа исправительных учреждений включает в себя два компонента: улучшение показателей объема площадей для размещения заключенных, а так же подготовки и условий работы сотрудников исправительных учреждений. В последние годы многие исправительные учреждения были полностью или частично отремонтированы за счет средств Европейского Союза и поддержки других международных организаций. Рекомендация Комитета министров стран-членам ЕС об обеспечении доступа к образованию в исправительных учреждениях, принятая в 1989 году, в соответствии со статьей 15b Устава Совета Европы, закрепляет право на образование как основное и заключенным должна быть предоставлена возможность для его реализации и доступа к образованию. Республика Македония стремится к вхождению в состав ЕС и поэтому должна предпринять в данной сфере все необходимые шаги.

Проведение образовательных курсов

В 2008 г. *dvv international* в сотрудничестве с тюрьмой Тетово была начата реализация проекта по образованию заключенных. Перед началом проекта был проведен анализ образовательных потребностей, чтобы установить уровень имеющихся знаний и потребность в образовании у отбывающих наказание.

Цели проекта:

1 Повысить уровень образования заключенных, чтобы облегчить их реинтеграцию в общество. Тем самым внести вклад в снижение уровня рецидивной преступности в обществе.

2 Дать возможность ущемленным группам населения и этническим меньшинствам получить одинаковые шансы для личного развития. Тем самым внести вклад в активную политику анти-дискриминации в сфере образования.

В рамках данного сотрудничества было проведено 5 образовательных программ профессионального повышения квалификации для арестантов. В марте 2008 г. начались первые две программы, которые длились 10 месяцев. Всего прошли обучение 24 заключенных, которые овладели базовыми компетентностями в сфере прикладного использования компьютера и иностранных языков (английский). К компьютерным курсам, а также к курсам английского языка со стороны арестантов был проявлен наибольший и постоянно растущий интерес. Поэтому в 2010 г. на основе уже использованной педагогической концепции были проведены еще две образовательные программы по тем же содержательным направлениям для 22 заключенных. Компьютерный курс включал в себя 120 часов аудиторных занятий, курс английского языка 100 часов. Заключенные, принявшие участие в обучении, уже имели начальное или среднее образование, преподавание велось на албанском языке.

В содержание курсов были также интегрированы вопросы гигиены и здоровье-сбережения. Для этого читались лекции специалистами или демонстрировались фильмы, например, на такие темы, как СПИД, профилактика гепатита, туберкулеза, а также предупреждение наркозависимости. По окончании лекций и демонстрации фильмов проходили дискуссии. Содержательные блоки были напрямую связаны с занятиями на компьютерных курсах, на которых обучающиеся, например, готовили Power Point презентации с фотографиями и текстами по обсуждаемым темам. Все участники успешно закончили обучение в рамках проведенных образовательных программ.

Занятия проходили в помещении, которое было специально отремонтировано для этих целей и оснащено компьютерами, столами, стульями, доской и необходимыми материалами для проведения занятий. Также для заключенных дополнительно была собрана небольшая библиотека. Компьютерный класс и по завершении обучения открыт для свободного пользования. В то же время тюремный педагог отмечает, что не совсем просто мотивировать заключенных к обучению в рамках формального содержания курсов.

Если у них предоставляется право для свободного выбора, то большинство пользуются компьютерами для игр или прослушивания музыки.

В 2011 г. после проведенного анализа образовательных потребностей 20 арестантам была предоставлена возможность обучиться навыкам резьбы по дереву и деревообработке. Курс занятий рассчитан на 3 месяца (10 учебных часов в неделю). Для этого одно из тюремных помещений было специально переоборудовано в столярную мастерскую и оснащено необходимыми инструментами для проведения практической части обучения. Во время практических занятий под руководством опытного мастера-преподавателя заключенные разрабатывают, моделируют и вырезают различные детали и изделия из дерева. При этом ими изготавливаются такие продукты, как шахматные фигуры и доски, ящики для вина, маленькие стулья и декоративные фигуры. Группа арестантов работает над изготовлением модели мечети из дерева. Она будет с гордостью представлена во время одного из мониторинговых визитов в рамках проекта, одновременно участники этой группы заверяют, что они в любое время смогут изготовить для гостей тюрьмы и модель христианской церкви.

Тренеры и преподаватели, которые ведут занятия в Тетово, прошли курс специального обучения для работы с заключенными, существует также тесная кооперация и профессиональный обмен опытом с другими учреждениями образования взрослых, особенно с так называемым рабочим университетом в Тетово. Прежде всего, интенсивное сотрудничество и взаимодействие происходит на стадии разработки и адаптации учебных программ для всех образовательных курсов, проводимых в тюрьме в рамках проекта.

По ту сторону учебного плана

Осужденным пришлось многому учиться и практиковаться и вне рамок учебной программы: придерживаться распорядка дня, начатое доводить до конца, ответственно обходиться с инструментом, ориентироваться и находить свое место в группе — вот лишь несколько примеров. Один из заключенных, держа в руках инструмент и изготовленную поделку, обобщает важность участия в образовательном курсе одной короткой фразой: «Так и бежит время». Он говорит по-немецки и сразу же пользуется возможностью для беседы, так как любое разнообразие в привычном времяпровождении в тюрьме только приветствуется. Среди тех, кто обучается резьбе по дереву, мы встретили одного душевнобольного арестанта. Он с воодушевлением рисует эскизы изделий и чувствует себя в группе очень комфортно. Интегративное обучение воспринимается здесь как само собой разумеющееся.

Тюремный психолог уверена, что участие в образовательных курсах дает арестантам возможность сосредоточиться на чем-то другом, нежели на одном отбытии своего наказания. Она отмечает успокаивающее воздействие образовательных курсов на общую атмосферу общения — как с самими заключенными, так и между ними. Она не может объяснить этот эффект, но на ее лице читается облегчение, когда она говорит об



этом. Частью ее работы является проведение групповых и индивидуальных бесед, иногда их количество достигает до восьми в день, часто во время таких бесед речь идет о конфликтах между арестантами. Эта работа изматывает в психо-эмоциональном плане, при этом она подчеркивает, что с началом предложения образовательных программ ситуация существенно улучшилась. Директор тюрьмы также подтверждает положительное влияние образовательных курсов на будничную уклад жизни вверенного ему исправительного учреждения. Несмотря на то, что распространение данной практики в других тюрьмах пока не запланировано, достигнутые эффекты представляются важными для всей Македонии. Общественный сектор здесь все еще характеризуется безынициативностью. Такие ангажированные сотрудники, как в тюрьме Тетово, скорее являются исключением из правил. Поэтому очень важно, чтобы такого рода инициативы помогли увидеть им позитивные эффекты образовательных проектов для своей собственной работы.

И что потом?

Слабым звеном программ ресоциализации является недостаточное сотрудничество и даже порой его отсутствие между исправительными учреждениями и социальным ведомством. Теоретически, к бывшим заключенным после выхода на свободу социальная служба должна прикреплять консультанта, уже знакомого с их судьбой. Особенно важным это было бы для участников программы приема метадона, но и в поисках жилья и новых возможностей для образования такое консультирование и опекунов также имело бы смысл. Вопрос посещения школы или получения школьного аттестата не должен откладываться на потом, а решаться сразу же по освобождению. Иначе бывшие заключенные снова пополняют армию безработных и получателей социальной помощи. Но до сих пор такое сотрудничество — это дело далекого будущего.



Для *dvv international* очень сложно в связи с этим определить, насколько полезными будут для бывших заключенных полученные знания, и будут ли они ими активно применяться в процессе поиска работы. Какой-либо систематический анализ до сих пор выглядит проблематичным, так как большинство участников образовательных курсов после своего освобождения из-за отсутствия информации об их дальнейшем месте проживания и телефонного номера выпадают из поля зрения социального контекста, который связывал их во время обучения.

Поэтому имеющиеся в распоряжении проектной команды отзывы были получены скорее случайным образом, так как Тетово не является очень уж большим городом. Тюремный психолог рассказывает, что она периодически встречается на улице города бывших заключенных и разговаривает с ними. Так она вспомнила одного из осужденных, который во время своего пребывания в тюрьме прошел обучение на компьютерных курсах, а теперь работает в компьютерном магазине. Другой арестант рассказывал ей об успешном применении полученных навыков написания резюме (часть программы компьютерного курса) во время поиска работы. Он нашел рабочее место в одной греческой фирме. Третий арестант после своего освобождения получил аттестат о среднем образовании, в этом ему очень помогли полученные во время отбытия наказания знания английского языка.

Мы спросили тюремного психолога, а как она сама оценивает эффективность своей работы и проведенных тренингов, на что получили исчерпывающий ответ: «Каждый из бывших заключенных, кто не возвращается назад, является нашим успехом!».

Литература:

1. Drzaven zavod za statistika, Skopje 2005: Popis na naselenieto, domacinstvata i stanovite vo Republika Makedonija, 2002, (Volkszählung, Zählung der Haushalte und Wohnungen in der Republik Mazedonien, 2002, Staatliches Statistikamt; Buch XIII; Skopje 2005)
2. *dvv international*, Projektdokumentation des Büros Skopje, Republik Mazedonien
3. Forum Verlag Godesberg, Mönchengladbach 2004: Freiheitsentzug, Die Empfehlungen des Europarates 1962-2003, Herausgegeben von Deutschland, Österreich, Schweiz
4. <http://www.epea.org> (European Prison Education Association)
5. Ministerstvo za pravda, Uprava za izvrshvanje na sankciite, Skopje 2009: Priracnik za osudeni lica (Handbuch für Gefangene; Justizministerium; Verwaltung für Strafvollzug; Skopje 2009)
6. Ministerstvo za pravda, Uprava za izvrshvanje na sankciite, Mart 2010: Godisen izvestaj na upravata za izvrshvanje na sankciite za rabotenjeto i sostojbata vo kazneno popravnite ustanovi vo Republika Makedonija za 2009 godina (Jahresbericht der Verwaltung für Strafvollzug für die Arbeit und die Umstände in den Justizvollzugsanstalten in der Republik Mazedonien für das Jahr 2009; Justizministerium; Verwaltung für Strafvollzug; März 2010)
7. Sl. Vesnik na R. Makedonija br.2 od 09.01.2006 god.: Zakon za izvrshvanje na sankciite (Strafvollzugsgesetz; Amtsblatt der Republik Mazedonien Nr. 2; 09.01.2006)

кніжная палічка

Методы активизации и мотивации пожилых людей для участия в жизни общества. Практический курс 1 / Сост.: О. Агапова. TOLLAS 2011. — 67 с.



Возраст выхода на пенсию становится возможностью для многих граждан в полной мере распорядиться временем по своему усмотрению, начать вести другой образ жизни, посвятив себя традиционным любимым или, наоборот,

совершенно новым занятиям. Он может стать периодом активного развития, самообразования, временем открытия новых мест, людей, имен. Он может быть периодом экспериментов, освоения новых сфер деятельности, того, на что не было времени прежде. Он может стать плодотворным временем Учебы. Вопрос об образовании пожилых в последнее время приобретает особую значимость и в связи с тем, что доля пенсионеров в обществе растет. Идеи образования пожилых людей исходят из необходимости расширения образовательного пространства, реализации их права на удовлетворение образовательных потребностей и сохранение качества жизни.

Данная публикация подготовлена в рамках проекта «TOLLAS — к активному обществу в любом возрасте», реализуемому Представительством зарегистрированного общества «Deutscher Volkshochschul-Verband e.V.» (ФРГ) в РБ в сотрудничестве с местными государственными и негосударственными организациями-партнерами при поддержке Европейского Союза. Предлагаемый курс разработан на модульной основе; это позволяет, в зависимости от конкретной группы, условий обучения и намерений организаторов, превратить его в вводный мини-курс, предвещающий обучение определенным умениям и навыкам, расширяющий кругозор пожилого человека, или, в случае необходимости, дающий возможность углубить изучение каждого блока. Курс может быть адаптирован и для проведения занятий со специалистами, работающими с пожилыми, и с пожилыми мультипликаторами, готовыми взять на себя обязанности по добровольному сопровождению групповой работы (например, в группах самопомощи). Пособие состоит из трех разделов («Пожилый человек в образовательном процессе»; «Групповое обучение в пожилом возрасте»; «Образование пожилых как ценность»), а также приложений, содержащих описание интерактивных игр и заданий, раздаточных материалов, перечня рекомендуемой литературы, ссылок на сетевые ресурсы и глоссария. Электронный вариант пособия размещен на сайте: www.dvv-international.by.